

1
11 Court Record about a p[er]son which was not completed because it stipulated the payment of 7 1/2% interest & July, 1231.

876 f 92
D. Delay in Payment with increase in the sum to be returned 1231 TS 876 f 92

The contract stipulated originally a payment of 215 d. after 12 months. The payment when the payment was delayed for a year the terms were erased, ^{15 months} to be replaced by 30; the year ~~interest~~ ^{15% per annum} The creditor received in fact 200 d. after a year interest 15 percent.

It is written on the reverse side of the partnership trust. as well as pp. above, the which This was not a document to be handed over to the party concerned, but an entry in the record book of the court. It is written on the reverse side of the contract of partnership trust. pp. (13),

above is practically contemporary with 2. The creditor here is identical with the partner who was compelled by bad health to join the business venture forming the object of that contract.

These entries were signed by the same witnesses who signed on the original document.

The record is not completed because it contained a clear stipulation of ~~the~~ 7 1/2% interest, ^{the number} after 215 was converted by erasure into 200 d. The debtor naively insisted that the truth should be recorded, namely that he had received only 200 d. after,

but forgot that in a Jewish context, as
physically to fix ^{state fixed} interest ^{expressly}

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

The rate of $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{3}$ certainly was
regarded as an act of kindness & help
(instead of at least 1/2 double).

שלמה הלוי הסופר בר שמואל הלוי הדיין זצ"ל לונה
215 דרהם מאת סעדיה בר אברהם אלצבאג לתקופה של
שנים עשר חודש. כשהוגבל זמן ההלוואה לשנתיים נמחקו
העשיריות (הכוונה: הלוואה קיבל 200 ושילם 15% רבית לשנה)
(1231 - 1230)

TS 8 J 6, f. 9

- 1 למא כאן פי אלעשר אלאול מן חדש אב יהפך
אבלו לששון דשנת אלפא
- 2 וחמש מאה וארבעין ותרתין שנין לשטרות בפסטאט מצרים דעל
3 גילוס נהרא מותבה רשותיה דאדוננו נגידנו אברהם הרב המובהק
4 בגל הרבנים יחיד הדור ופלאו הנגיד הגדול ירום הודו ויגדל
לנצח כבודו
- 5 חזר אלינא כגק מרז ורבז שלמה הלוי החכם והנבון הסופר המהיר
גבור בחכמתו
- 6 שתורתו אומנותו ירים השם מעלתו של בן כגק מרנו ורבנו אמאסאל
שמואל הלוי הדיין
- 7 המשכיל החכם המופלא בית דין הגון זלל וקאל לנא אשהדו עלי
ואקנו מני קנין שלם
- 8 בלשון מעכשיו אן לאלשיין (!) אבי סעד כגק מרנא ורבנא סעדיה
הבחור היקר
- 9 של בן כגק מרנא ורבנא אברהם הזקן היקר זלל מן אלודאהם אלתי
הי נקד מצר
- 10 מאיתי [...] (נמחה) [...] אקום לה בהא דפעא ואחדה פי סלך
סיון דשנת אלפא
- 11 וחמש מאה ותלת שנין לשטרות בגיר מטל ולא מדאפעא פאקנינא
נחן אלשהנד

- 12 אלואצעין כטוטנא באכרה במא יאח <י> ביאנה פיה מן מרנ
שלמה הלוי הנזכר
- 13 אן עליה וענדה נפי דמתה ומן מאלה לאלשיך אבי סעד אלצבאג
אלמדכור
- 14 מן אלדראהם אלמתעאמל בהא באלדיאר אלמצריה אלתי הי נקד
מצר מאיתי
- 15 דרהמא וכמסה עשר דרהמא ואנה יקום לה בהא פי סלך סיון
דשנת אַתְקֶמֶן
- 16 לשטרות ואן הוא אלמבלב ענדה למ סעדיה רב אלדין חוב גמור
ומלוח זקופה
- 17 עלינו בחיינו ועל יורשינו אחרינו למ סעדיה וליורשינו אחרינו
ואן אלאחריות פי דלך
- 18 עלי ג שלמה דנן ועל יורשינו אחרינו

Handwritten text in a cursive script, likely Hebrew or Yiddish. The text is dense and occupies most of the page. It appears to be a list or a series of entries, possibly related to a collection or inventory. The script is somewhat faded and difficult to read in many places.

Handwritten marginal notes on the left side of the page.

Handwritten marginal notes on the right side of the page.

